

Distr.  
GENERAL

S/1994/566  
13 May 1994  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОТ 28 АПРЕЛЯ 1994 ГОДА  
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Я хотел бы сообщить Совету Безопасности о своей обеспокоенности по поводу чрезвычайного финансового положения, в котором оказалась Компенсационная комиссия Организации Объединенных Наций спустя почти три года интенсивной работы над выполнением своего мандата.

В письме от 24 марта 1994 года Председатель Руководящего совета Компенсационной комиссии сообщил мне, что Комиссия располагает достаточными средствами для выплаты приблизительно 4 млн. долл. США в виде компенсационных платежей по индивидуальным заявлениям, которые, как предполагается, будут утверждены в мае 1994 года, однако не располагает средствами для второй группы компенсационных платежей, составляющих свыше 200 млн. долл. США, которые должны быть осуществлены в сентябре и октябре 1994 года. Аналогичное письмо было направлено Председателю Совета Безопасности (S/1994/366).

Нет необходимости подчеркивать негативные последствия такого положения дел для доверия к операции по выплате компенсаций, авторитета соответствующих органов Организации Объединенных Наций и положения миллионов людей, с нетерпением ожидающих удовлетворения их заявлений. В этой связи Совет Безопасности, который учредил Компенсационную комиссию в качестве одного из своих вспомогательных органов и определил ее мандат, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, каким образом он может обеспечить Комиссии возможности выполнения возложенной на нее миссии.

Со своей стороны я пользовался любой возможностью для того, чтобы настоятельно призвать правительство Ирака принять предложение Совета об ограниченной продаже нефти, описанное в резолюциях 706 и 712 (1991) и в решении, принятом Комитетом Совета Безопасности, учрежденным резолюцией 661 (1990), на его 51-м заседании 15 октября 1991 года. Помимо обеспечения средств для удовлетворения гуманитарных потребностей Ирака такая продажа позволит Компенсационному фонду продолжать выплачивать компенсации тем, кто потерпел ущерб в результате вторжения Ирака в Кувейт.

Во исполнение резолюции 778 (1992) Совета Безопасности я также просил государства – члены Организации Объединенных Наций и наблюдателей предоставить мне всю необходимую информацию для выявления средств, вырученных от продажи иракской нефти или нефтепродуктов, и установления местонахождения и количества любых таких продуктов, находящихся в настоящее время под их юрисдикцией. Как Вам известно, 30 процентов связанных с нефтью средств, депонированных на целевой депозитный счет, должны были быть выделены Компенсационному фонду.

Из 66 государств-членов и наблюдателей, которые откликнулись на мою просьбу, 61 государство указало, что оно не располагает нефтью или нефтепродуктами или же замороженными средствами, на которые бы распространялись положения резолюции 778 (1992); два государства заявили, что они располагают средствами, которые будут использованы для погашения задолженности Ирака; и три указали, что они располагают средствами, на которые распространяется резолюция 778 (1992) и часть которых была впоследствии депонирована на целевой депозитный счет.

По состоянию на 19 апреля 1994 года в общей сложности 243,35 млн. долл. США были депонированы на целевой депозитный счет Организации Объединенных Наций, из которых 158,59 млн. долл. США представляют собой иракские замороженные нефтяные активы или поступления от продажи нефти. Из этой суммы 47,58 млн. долл. США были выделены для Компенсационного фонда. Еще 84,76 млн. долл. США были внесены на целевой депозитный счет рядом государств-членов, которые указали конкретные мероприятия Организации Объединенных Наций в Ираке, на которые должны использоваться эти средства. Из этой суммы 6 млн. долл. США были переведены в Компенсационный фонд.

Я хотел бы напомнить, что в пункте 2 резолюции 778 (1992) предусматривается, что все государства, в которых имеются нефть или нефтепродукты, принадлежащие Ираку, должны предпринять шаги для приобретения или организации продажи таких продуктов, поступления от которых как можно скорее должны быть перечислены на целевой депозитный счет. Совет Безопасности, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, какими путями все еще можно получать средства для Компенсационного фонда из таких источников, включая иракскую нефть и нефтепродукты, которые находились в некоторых странах после введения эмбарго и были арестованы, проданы или использованы спустя месяцы после принятия резолюции 778.

В течение недель непосредственно перед введением санкций Советом Безопасности Ирак экспортировал значительные объемы нефти, оплата за которые не была завершена на момент введения санкций 6 августа 1990 года. Хотя я не располагаю независимой информацией о размерах средств, причитавшихся Ираку за такие поставки, согласно сведениям из источников, относящихся к нефтяной промышленности, они исчисляются сотнями миллионов долларов США. Поскольку нефтяная промышленность может обладать более широкими, чем правительства, возможностями для прослеживания и установления местонахождения соответствующих средств, я буду готов, если Совет пожелает, чтобы я сделал это, обратиться к нефтяным компаниям с просьбой предоставить информацию, которая даст возможность выявить эти средства и организовать их перевод на целевой депозитный счет.

Учитывая, что времени до истощения средств Компенсационного фонда осталось мало, я хотел бы настоятельно призвать Совет Безопасности рассмотреть вопрос о принятии оперативных мер в целях содействия передаче Фонду иракских замороженных активов, связанных с нефтью, или поступлений от продажи нефти. Это позволит Компенсационной комиссии оперативно и эффективно удовлетворить в соответствии с мандатом Совета требования жертв иракского вторжения в Кувейт.

Бутрос БУТРОС-ГАЛИ

-----